



VI2F-PE7T POSTAZIONE ESTERNA VIDEOCITOFONICA TOUCH - GAMMA 2 FILI

1) GENERALI

Il dispositivo VI2F-PE7T è la Postazione Esterna audio/video del sistema AVE DOMINA Videocitofonia a 2 fili **V44EASY** dotata di monitor 7" Touch Screen. Il dispositivo è realizzato in monoblocco per installazione ad incasso mediante la scatola (art. VI-BOX5) e l'eventuale tettuccio parapoggia (art. VI-RPBOX5) oppure ad appoggio parete mediante l'apposita scatola (art. VI-BOX6).

Le caratteristiche principali del dispositivo sono:

- Postazione videocitofonica esterna con display 7" Touch.
- Lettore di card MIFARE® integrato;
- Relè di apertura accesso in "potenza";
- Relè di apertura accesso con contatto in scambio;
- n° max chiamate: 128;
- Interfaccia integrata per n.1 videocamera analogica;

Nota: è possibile installare un numero massimo di 3 postazioni esterne per impianto

2) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il dispositivo VI2F-PE7T è conforme alle seguenti normative:

- EN 62820-1-1:2016 Sistemi interfonici per edifici - Parte 1-1: Requisiti di sistema – Generale. Grado 2;

Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:

- RED direttiva 2014/53/EU: il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it
- RoHS direttiva 2011/65/EU; • REACH regolamento (CE) N. 1907/2006;

Il fabbricante, AVE SPA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it

3) INSTALLAZIONE, POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO

L'art. VI2F-PE7T può essere installato all'esterno, nei limiti di temperatura indicati e seguendo le istruzioni riportate nel presente documento. L'altezza suggerita d'installazione del prodotto è: limite superiore a **1,6 m da terra** (vedere figura 1). Per installare i dispositivi fare riferimento alla figura 1 e 2. Prevedere l'installazione del prodotto in modo che la telecamera del dispositivo non sia accecata da fonti luminose dirette (lampioni, fari o illuminazione solare diretta) che ne comprometterebbero il funzionamento.

Nota: in condizioni di scarsa luminosità ambientale, i dispositivi sono muniti di led bianchi per una corretta illuminazione del soggetto posizionato ad una distanza massima di 1m.

Il sistema videocitofonico Ave è conforme alle più severe norme di prodotto sia per i requisiti prestazionali e sicurezza sia per la conformità alle prove ambientali relative. Inoltre contiene funzioni evolute di videosorveglianza (attivabili in fase di installazione dell'impianto) che potrebbero essere soggette al Regolamento 679/2016 ("GDPR") ed il Provvedimento Generale del Garante sulla videosorveglianza dell'8 aprile 2010. Poiché tali indicazioni fissano specifici obblighi a tutela della riservatezza richiamiamo attenzione a che l'installazione venga effettuata secondo leggi e decreti vigenti in materia di "privacy".

4) COLLEGAMENTI

Di seguito è riportato il significato dei morsetti di collegamento e del potenziometro posti nella parte posteriore del dispositivo. La disposizione dei connettori è riportata in figura 4.

Morsetto 1:	BUS	Morsetto 6:	GS ingresso sensore porta aperta
Morsetto 2:	BUS	Morsetto 7:	DOOR ingresso apertura porta locale
Morsetto 3:	NO contatto normalmente aperto per apertura porta	Morsetto 8:	GND riferimento per ingressi GS e DOOR
Morsetto 4:	COM comune contatto per apertura porta	Morsetto 9:	EL uscita alta energia per apertura porta
Morsetto 5:	NC contatto normalmente chiuso per apertura porta	Morsetto 10:	GND riferimento per uscita EL

Potenziometro: ① regolazione tempo relè sblocco; | **Dip-switch** ②: indirizzamento dispositivo | **Dip-switch** ③: Ingresso videocamera analogica

5) INDIRIZZAMENTO

Il sistema 2 Fili consente un numero massimo di 3 postazioni esterne installate contemporaneamente, indipendentemente dalla loro tipologia (escluso art. VI-PEAUX). Le postazioni esterne devono essere indirizzate mediante il dip switch (3) posto nella parte posteriore dei dispositivi (figura 3).

6) IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI SBLOCCO DELLE ELETTROSERRATURE

I dispositivi sono dotati di un potenziometro (2) che consente la regolazione del tempo di chiusura del relè di sblocco con contatto in scambio (min 1 s – max 10 s). Per aumentare il tempo di chiusura dei relè ruotare il trimmer in senso orario.

7) INGRESSO SENSORE PORTA APERTA (GS)

È possibile monitorare lo stato "Porta aperta" collegando un sensore normalmente aperto (es. AF902, AF903, ecc...) ai morsetti GND e GS. La rilevazione dello stato "Porta aperta" è automaticamente abilitato quando l'ingresso GS è chiuso per un tempo superiore a 30 s; successivamente, se l'ingresso è lasciato aperto per più di 2 min, la postazione esterna emette una segnalazione acustica finché l'ingresso non è nuovamente chiuso. Le postazioni interne emettono una segnalazione ottica (in funzione del modello) per segnalare l'allarme "Porta aperta".

8) INGRESSO PULSANTE APRI-PORTA (DOOR)

Tra l'ingresso "DOOR" ed il morsetto GND può essere collegato un pulsante normalmente aperto (es. 441005): una breve pressione agisce sull'uscita del relè in potenza (EL).

9) INGRESSO VIDEOCAMERA ANALOGICA

È possibile collegare una videocamera analogica direttamente al connettore; la videocamera verrà visualizzata sulle postazioni interne in sequenza alla videocamera principale del dispositivo.

10) PROGRAMMAZIONE DELLE CARD

La postazione esterna VI2F-PE7T ha integrato un lettore di card MIFARE® che può essere gestito mediante le card art. 44339CHU-MB. La procedura di programmazione delle card è riportata sul manuale completo del sistema 2 Fili disponibile sul sito www.ave.it

11) TIPOLOGIA DI CHIAMATA

Il dispositivo consente due differenti tipologie di chiamata: a tastiera numerica ed a lista Utenti.

11.1) Chiamata da tastiera numerica:

digitare il numero dell'appartamento al quale si vuole inoltrare la chiamata e premere il pulsante verde di chiamata. Se il numero dell'appartamento è sconosciuto, è possibile premere il pulsante "Utenti" e selezionare l'utente desiderato direttamente dalla lista proposta dal dispositivo. Nel caso il numero degli utenti sia elevato, è possibile spostarsi nelle varie pagine premendo le frecce di scorrimento. E', inoltre, possibile effettuare una ricerca per nominativo: premere sul box di ricerca, inserire il nominativo richiesto e premere il pulsante "Lente d'ingrandimento" della tastiera.

11.2) Chiamata da lista Utenti:

premere in corrispondenza dell'utente al quale si intende inoltrare la chiamata. In impianti con un numero consistente di Utenti è possibile consultare le varie pagine attraverso le frecce di scorrimento.

11.3) Chiamata alla portineria:

se nell'impianto è presente una portineria, è possibile inoltrare ad essa una chiamata premendo il pulsante verde "Portineria".

12) SBLOCCO ELETTROSERRATURE

A bordo del dispositivo sono presenti n.2 relè per la gestione di n.2 varchi. Lo sblocco dei contatti dei relè è possibile in cinque differenti modi:

12.1) Avvicinando al lettore tag del dispositivo una card MIFARE® (art. 44339CHU-MB) associata all'impianto₍₁₎;

12.2) Mediante un pulsante normalmente aperto collegato all'apposito ingresso "DOOR" del dispositivo₍₁₎;

12.3) Digitando la "Password Comune": se la funzione è stata attivata nell'apposito menù, premere il pulsante *, inserire la password e premere nuovamente # per aprire la porta₍₁₎₍₂₎;

12.4) Digitando la "Password Utente": se la funzione è stata attivata nell'apposito menù, premere i pulsanti * e #, inserire la password Utente e premere nuovamente # per aprire la porta₍₁₎₍₃₎;

12.5) Premendo l'apposito pulsante di sblocco sul posto interno;

Nota¹ Le prime quattro funzioni sono dedicate solo al primo relè (in potenza).

Nota² Il dispositivo esce dalla fabbrica con il parametro "password Comune" disabilitato. La "password Comune" di default è 666666.

Nota³ L'inserimento della "password Utente" è possibile solo mediante l'apposito software per PC e l'interfaccia VI2F-PROG.

13) ACCESSO AL MENU' DI CONFIGURAZIONE

L'accesso al menù di configurazione è possibile in tre differenti modi (accesso protetto da password):

13.1) Tastiera numerica:

premere in sequenza i pulsanti # ed *: apparirà il campo di inserimento della password. Inserire la password 222222.

13.2) Lista Utenti:

rimuovere dal muro il dispositivo e togliere alimentazione. Ricollegare l'alimentazione, attendere che sul display compaia la lista nomi ed entro un minuto spostare i dip-switches posteriori in posizione 00. Terminata la configurazione riportare i dip-switches nella posizione precedente. È possibile, inoltre, accedere al menù di configurazione avvicinando la card amministratore al lettore tag del dispositivo.

13.3) Card Amministratore:

avvicinare la card al lettore tag. Per creare una card Amministratore, fare riferimento al manuale completo del dispositivo (vedi codice QR in fondo al manuale).

14) MENU' CONFIGURAZIONE BASE

In questo menù è possibile inserire/modificare le configurazioni tipiche dell'interfaccia Utente.

14.1) Toni di chiamata: in questo menù è possibile modificare le impostazioni inerenti i vari toni del dispositivo:

- Volume suono di attesa: regolazione del volume del suono di chiamata inoltrata;
- Suono ritorno: abilitazione del suono emesso dal dispositivo quando viene inoltrata una chiamata;
- Tono tasti: attivazione feedback acustico dei tasti del dispositivo;

14.2) Lingua: selezionare la lingua del dispositivo e premere il pulsante OK;

14.3) Password: attivazione delle varie password del sistema:

- Apri con Password Utente: abilita lo sblocco relè 1 mediante "Password Utente";
- Apri con Password Comune: abilita lo sblocco relè 1 mediante "Password Comune" dell'impianto;
- Modifica Password Comune: consente la modifica della "Password Comune" dell'impianto;

14.4) Gestione Card: menù di gestione delle card MIFARE®:

- Inserimento nuova card: avvicinare una nuova card da abilitare per la gestione accessi;
- Lista card: visualizzazione della lista (Utente + numero card) di tutte le card attive sull'impianto;
- Cancella singola card: selezionare il numero della card da cancellare dal registro e premere OK;
- Cancella registro card: consente la cancellazione di tutte le card associate all'impianto.

14.5) Display: menù di gestione del display del dispositivo:

- Luminosità: aumenta e diminuisce la luminosità dello schermo del dispositivo;
- Attiva Screensaver: attivazione della funzione salvaschermo del dispositivo;
- Screensaver ON dopo (s): attivazione del tempo trascorso il quale si attiva lo screensaver;
- Spegnimento LCD dopo (m): attivazione del tempo trascorso il quale il display del dispositivo viene spento; è sufficiente toccare il display del dispositivo per riattivarlo.

14.6) Lista Utenti: menù di gestione dei nomi degli Utenti visualizzati dal dispositivo:

- Aggiungi utente: associazione di un nuovo Utente ad un appartamento;
- Modifica nome utente: consente la modifica del nome di un utente già registrato;
- Cancella singolo utente: visualizzazione della lista Utenti completa; da questo menù è possibile eliminare un singolo utente;
- Cancella lista utenti: cancellazione completa di tutta la lista degli Utenti associati al dispositivo.

15) MENU' CONFIGURAZIONE AVANZATA

In questo menù è possibile inserire/modificare le configurazioni tipiche del sistema.

15.1) Tipo di pulsantiera: in questo menù è possibile modificare la tipologia della pagina visualizzata dal display del dispositivo:

- Tastiera: modalità di chiamata da tastiera;
- Lista Utenti: modalità di visualizzazione a lista Utenti: Pulsantiera a singola colonna o Pulsantiera a doppia colonna. Da questo menù è anche possibile abilitare la funzione di chiamata verso la postazione interna (indirizzo 200) della portineria;

15.2) Test di fabbrica: è il menù dal quale si possono effettuare i test di audio e display.

- Audio: il dispositivo emette dei suoni per effettuare il test della parte audio del dispositivo;
- Display: il dispositivo visualizza delle immagini per effettuare test del display del dispositivo;
- Riavvia Sistema: premendo il pulsante il dispositivo viene riavviato;
- Ripristino parametri di fabbrica: premendo il pulsante il dispositivo viene resettato ai parametri di fabbrica;

15.3) Configura password: menù dal quale è possibile modificare la password di accesso al "Menù di configurazione" del dispositivo;

15.4) Informazioni: informazioni varie del dispositivo.

16) CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di lavoro	24V _{DC}	N. max di dispositivi installabili	3
Tensione massima di lavoro	32V _{DC}	Telecamera	CMOS con illuminatore a luce bianca
Assorbimento in esercizio	400 mA max @ 30 V _{DC}	Montaggio	Da appoggio parete o incasso
Assorbimento in stand-by	90 mA max @ 30 V _{DC}	Grado di protezione	IP20 (IP44 quando installato)
Dimensioni (L x H x P)	148,5 x 369 x 49 mm	Attuatore #1 apertura porta	In potenza 12V 13W max
Massa	1,5 Kg	Attuatore #2 apertura porta	Relè monostabile in scambio
Sporgenza dal muro	9 mm	N. max di card gestibili	2000
Classe ambientale secondo EN 62820-1-1	CLASSE IV	Lunghezza max impianto	200 m
Temperatura di funzionamento	Da -25°C a +55°C	Altitudine max.	2000 m s.l.m.

PER SCARICARE IL MANUALE COMPLETO DEL SISTEMA 2 FILI SCANSIONA IL CODICE QR RIPIORTATO NELLA PAGINA DEI DISEGNI

ENG

VI2F-PE7T OUTDOOR VIDEO INTERCOM STATION TOUCH - 2-WIRE RANGE

1) OVERVIEW

The VI2F-PE7T device is the Outdoor audio/video station of the AVE DOMINA 2-wire video-intercom system **V44EASY** with a 7" Touch screen monitor

It is a monobloc device suitable for flush installation using the box (art. VI-BOX5) and any rain cover (art. VI-RPBOX5), or for wall mounting by means of the appropriate box (art. VI-BOX6).

The main features of the device are:

- Outdoor video intercom station with 7" Touch display.
- Integrated MIFARE® card reader;
- Access opening relay with "powered" outlet;
- Access opening relay with change-over contact;
- Maximum number of calls: 128;
- Integrated interface for No.1 analogue camera;

Note: up to 3 outdoor stations per system can be installed

2) DECLARATION OF CONFORMITY

The VI2F-PE7T device complies with the following standards:

• EN 62820-1-1:2016 Building intercom systems - Part 1-1: System Requirements – General. Grade 2;

They also comply with the following directives and regulations:

• RED Directive 2014/53/EU: the full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.ave.it

• RoHS Directive 2011/65/EU; • REACH Regulation (EC) No. 1907/2006;

The manufacturer, AVE SPA, declares that the type of radio equipment is in conformity with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ave.it.

3) INSTALLATION, POSITIONING AND FIXING

Art. VI2F-PE7T can be installed outdoors, within the indicated temperature limits, and following the instructions in this document. The recommended installation height of the product is: upper limit at **1.6 m from the ground** (see figure 1). Refer to Figures 1 and 2 to install the devices. Install the product so that the camera of the device is not blinded by direct light sources (street lamps, headlights or direct sunlight) that would compromise its operation.

Note: the devices are equipped with white LEDs that illuminate the subject positioned at a maximum distance of 1m in case of poor lighting.

The AVE video-intercom system complies with the strictest product standards both as regards performance and safety requirements and compliance with the relevant environmental tests. It also contains advanced video surveillance functions (which can be activated during installation of the system) that may be subject to Regulation 679/2016 ("GDPR") and the General Provision of the Video surveillance authority of 8 April 2010. Since these indications establish specific obligations for the protection of privacy, we draw attention to the fact that the installation is carried out according to the current laws and legislative decrees on "privacy".

4) CONNECTIONS

The meaning of the connection terminals and trimmer located at the rear of the device is illustrated here below. The arrangement of the connectors is shown in figure 4.

Terminal 1:	BUS	Terminal 6:	GS door open sensor input
Terminal 2:	BUS	Terminal 7:	DOOR local door opening input
Terminal 3:	N.O. normally open contact for door opening	Terminal 8:	GND shared by GS and DOOR inputs
Terminal 4:	COM common contact for door opening	Terminal 9:	EL "high energy" output for door opening
Terminal 5:	NC normally closed contact for door opening	Terminal 10:	GND for EL output

5) ADDRESSING

The 2-Wire system allows installing up to 3 outdoor stations at the same time, regardless of their type (excluding art. VI-PEAUX). The outdoor stations must be addressed by means of the dip switch (3) located at the rear of the devices (figure 3).

6) SETTING THE UNLOCKING TIME OF THE ELECTRIC LOCKS

The devices are equipped with a trimmer (2) to adjust the closing time of the unlocking relay with change-over contact (min 1 s – max 10 s). To increase the closing time of the relays, turn the trimmer clockwise.

7) DOOR OPEN SENSOR INPUT (GS)

The "Door open" status can be monitored by connecting a normally open sensor (e.g. AF902, AF903, etc...) to the GND and GS terminals. The "Door open" status detection is automatically enabled when the GS input remains closed for more than 30 s; then, if the input is left open for more than 2 min., the outdoor station emits an acoustic signal until the input is closed again. The indoor stations emit an optical signal (depending on the model) to warn of the "Door open" alarm.

8) DOOR OPENING BUTTON INPUT (DOOR)

A normally open button (e.g. 441005) can be connected between the "DOOR" input and the GND terminal: a short pressure acts on the output of the powered relay (EL).

9) ANALOGUE CAMERA INPUT

It is possible to connect an analogue camera directly to the connector; the camera will be displayed on indoor stations in sequence to the main camera of the device.

10) PROGRAMMING OF CARDS

A MIFARE® card reader, which can be managed using the 44339CHU-MB card, is integrated in the VI2F-PE7T outdoor station. The card programming procedure can be found in the complete manual of the 2-wire system available on the website www.ave.it

11) TYPE OF CALL

The device allows two different types of calls: from a numeric keypad and from a user list.

11.1) Call from numeric keypad: enter the number of the apartment to which you want to forward the call and press the green call button.

If the apartment number is unknown, you can press the "Users" button and select the desired user directly from the list in the device. In case the number of users is high, you can scroll through the various pages by pressing the scroll arrows. It is also possible to search by name: tap on the search box, enter the required name and press the "Magnifier" button on the keyboard.

11.2) Call from User list: press the user to whom you want to forward the call. In systems with a large number of users it is possible to consult the various pages through the scroll arrows.

11.3) Call to the concierge: if the system features a concierge, press the green "Concierge" button to forward the call to the concierge service.

12) UNLOCKING ELECTRIC LOCKS

On board the device there are two relays for the management of two gates. Relay contacts may be unlocked in five different ways:

12.1) Hold a MIFARE® card (Art. 44339CHU-MB) associated with the system₍₁₎ close to the tag reader of the device;

12.2) By means of a normally opened button connected to the appropriate "DOOR" input of the device₍₁₎;

12.3) By entering the "Common Password": if the function has been activated in the appropriate menu, press the # button, enter the password and press # again to open the door₍₁₎₍₂₎;

12.4) By entering the "User Password": if the function has been activated in the appropriate menu, press the * and # buttons, enter the User password and press # again to open the door₍₁₎₍₃₎;

12.5) By pressing the appropriate release button on the outdoor station;

Note¹ The first four functions are reserved only to the first relay (with powered outlet).

Note² When the device leaves the factory, the "Common Password" parameter is disabled. The default "Common Password" is 666666.

Note³ The "User password" can only be entered by means of the appropriate PC software and the VI2F-PROG interface.

13) ACCESS TO THE CONFIGURATION MENU

The configuration menu may be accessed in three different ways (password-protected access):

13.1) Numeric keypad: press the # and * buttons sequentially: the password entry field will appear. Enter the password 222222.

13.2) User List: remove the device from the wall and switch off the power supply. Reconnect the power supply, wait for the list of names to appear on the display and move the dip-switches within one minute rear in position 00. Once the configuration has been completed, return the dip-switches to the previous position.

The configuration menu can also be accessed by holding the administrator card close to the tag reader of the device.

13.3) Administrator Card: hold the card close to the tag reader. To create an Administrator card, refer to the complete manual of the device (see QR code at the bottom of the manual).

14) BASIC CONFIGURATION MENU

From this menu, it is possible to enter/edit the typical configurations of the User Interface.

14.1) Ringtones: from this menu, it is possible to change the settings related to the various tones of the device:

- Standby tone volume: adjust the volume of the forwarded call sound;
- Feedback tone: enable the sound emitted by the device when a call is forwarded;
- Key tone: activation of acoustic feedback of the keys of the device;

14.2) Language: select the language of the device and press the OK button;

14.3) Password: activation of the various system passwords:

- Open with User Password: enable relay 1 unlock using "User Password";
- Open with Common Password: enable relay 1 unlock using the "Common Password" of the system;
- Change Common Password: allows editing the "Common Password" of the system;

14.4) Card Management: MIFARE® card management menu:

- Add a new card: approach a new card to be enabled for access management;
- Card list: display of the list (User + card number) of all the cards active on the system;
- Delete single card: select the number of the card to be deleted from the register and press OK;
- Clear card register: to delete all cards associated with the system.

14.5) Display: device display management menu:

- Brightness: to increase and decrease the brightness of the screen of the device;
- Activate Screensaver: to activate the screensaver function on the device;
- Screensaver ON after (s): to activate the time after which the screensaver is activated;
- LCD shut-down after (m): to activate the time after which the device display is turned off; simply tap the display of your device to reactivate it.

14.6) User List: menu to manage the names of the Users displayed by the device:

- Add user: to associate a new User to an apartment;
- Change user name: to change the name of an already registered user;
- Delete single user: to display the complete User list; from this menu it is possible to delete a single user;
- Clear user list: to delete the entire list of Users associated with the device.

15) ADVANCED CONFIGURATION MENU

From this menu it is possible enter /edit the typical configurations of the system.

15.1) Type of push-button panel: from this menu it is possible to change the type of page displayed by the display of the device:

- Keyboard: keyboard call mode;
- User List: user list view mode: Single-column or Double-column push-button panel. From this menu it is also possible to enable the call to the concierge indoor station (address 200);

15.2) Factory test: this is the menu from which audio and display tests can be carried out.

- Audio: the device emits sounds to test the audio of the device;
- Display: some images are shown to test the display of the device;
- Restart the System: press the button to restart the device;
- Restore the factory parameters: press the button to restore the factory parameters;

15.3) Configure password: menu from which it is possible to change the access password to the "Configuration menu" of the device;

15.4) Information: provides information on the device.

16) TECHNICAL CHARACTERISTICS

Operating voltage	24V _{DC}	Maximum number of devices that can be installed	3
Maximum operating voltage	32V _{DC}	Camera	CMOS with white light illuminator
Absorption during operation	400 mA max @ 30 V _{DC}	Installation	Wall or flush installation
Absorption during stand-by	90 mA max @ 30 V _{DC}	Protection rating	IP20 (IP44 when installed)
Dimensions (L x H x D)	148.5 x 369 x 49 mm	Door opening actuator #1	Max 12V 13W
Weight	1.5 kg	Door opening actuator #2	Monostable change-over relay
Protrusion from the wall	9 mm	Maximum number of cards that can be managed	2000
Environmental class as per EN 62820-1-1	CLASS IV	Maximum system length	200 m
Operating temperature	From -25 °C to +55 °C	Maximum altitude	2000 m a.s.l.

TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL OF THE 2-WIRE SYSTEM, SCAN THE QR CODE SHOWN ON THE DRAWINGS PAGE

FRA VI2F-PE7T PLATINE DE RUE VISIOPHONE TACTILE - GAMME 2 FILS

1) GÉNÉRALITÉS

Le dispositif VI2F-PE7T est la platine de rue audio/vidéo du système AVE DOMINA Visiophone à 2 fils **V44EASY** équipée d'un moniteur 7" à écran tactile.

Le dispositif est réalisé sous forme monobloc pour l'installation à encastrement au moyen du boîtier (art. VI-BOX5) et l'éventuel auvent de protection contre la pluie (art. VI-RPBOX5), ou en appui contre le mur au moyen du boîtier prévu à cet effet (art. VI-BOX6).

Les caractéristiques principales du dispositif sont les suivantes :

- Platine de rue visiophone avec écran 7" Tactile.
- Lecteur de carte MIFARE® intégré ;
- Relais d'ouverture accès de « puissance » ;
- Relais d'ouverture accès avec contact ambivalent ;
- Nombre maximum d'appels : 128 ;
- Interface intégrée pour 1 caméra analogique ;

Remarque : il est possible d'installer jusqu'à 3 platines de rue par système

2) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le dispositif VI2F-PE7T est conforme à la norme ci-dessous :

- EN 62820-1-1:2016 Systèmes d'interphone de bâtiment - Partie 1-1 : Exigences du système - Généralités. Degré 2 ;

Il est également conforme aux directives et règlements suivants :

- Directive RED 2014/53/UE : le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it

- Directive RoHS 2011/65/UE ;
- Règlement RECh (CE) N. 1907/2006 ;

Le fabricant, AVE SPA, déclare que le type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it.

3) INSTALLATION, PLACEMENT ET FIXATION

L'art. VI2F-PE7T peut être installé à l'extérieur, dans les limites de température indiquées et suivant les instructions contenues dans ce document. La hauteur d'installation du produit suggérée est : limite supérieure à **1,6 m du sol** (voir figure 1). Pour installer les dispositifs, se référer aux figures 1 et 2. Prévoir l'installation du produit de façon à ce que la caméra du dispositif ne soit pas aveuglée par des sources lumineuses directes (lampadaires, projecteurs ou éclairage direct du soleil) qui pourraient en compromettre le fonctionnement.

Remarque : en conditions de luminosité environnante insuffisante, les dispositifs sont équipés de LED blanches pour un éclairage correct du sujet placé à 1 m au maximum.

Le système de visiophone AVE est conforme aux normes les plus sévères de produit, en ce qui concerne tant les exigences de prestations et de sécurité que la conformité aux tests environnementaux relatifs. Il comprend en outre des fonctions évoluées de vidéosurveillance (à activer en phase d'installation du système) pouvant être soumises au Règlement 679/2016 (« RGPD ») et aux Dispositions générales du Garant sur la vidéosurveillance du 8 avril 2010. Ces indications fixant des obligations précises de protection de la confidentialité, nous attirons l'attention sur le fait que l'installation est réalisée conformément aux lois et décrets en vigueur en matière de « confidentialité ».

4) BRANCHEMENTS

Ci-dessous, la signification des bornes de branchement et du potentiomètre situés à l'arrière du dispositif. La disposition des connecteurs est illustrée à la figure 4.

Borne 1 :	BUS	Borne 6 :	GS entrée capteur de porte ouverte
Borne 2 :	BUS	Borne 7 :	DOOR entrée ouverture porte local
Borne 3 :	NO Contact normalement ouvert pour ouverture de la porte	Borne 8 :	GND référence pour entrées GS et DOOR
Borne 4 :	COM contact commun pour ouverture de la porte	Borne 9 :	EL sortie haute énergie pour ouverture de la porte
Borne 5 :	NC contact normalement fermé pour ouverture de la porte	Borne 10 :	GND référence pour sortie EL

Potentiomètre : ① réglage du temps relais de déverrouillage ; Interrupteur DIP ② : adressage dispositif Interrupteur DIP ③ : Entrée caméra analogique

5) ADRESSAGE

Le système 2 Fils permet d'installer jusqu'à 3 platines de rue en même temps, indépendamment de leur type (à l'exclusion de l'art. VI-PEAUX). Les platines de rue doivent être adressées au moyen de l'interrupteur DIP (3) situé à l'arrière des dispositifs (figure 3).

6) RÉGLAGE DU TEMPS DE DÉVERROUILLAGE DES SERRURES ÉLECTRIQUES

Les dispositifs sont équipés d'un potentiomètre (2) permettant le réglage de la durée de fermeture du relais de déverrouillage avec contact ambivalent (min 1 s - max 10 s). Pour augmenter la durée de fermeture des relais, tourner le trimmer dans le sens des aiguilles d'une montre.

7) ENTRÉE CAPTEUR DE PORTE OUVERTE (GS)

Il est possible de surveiller l'état « Porte ouverte » en branchant un capteur/détecteur normalement ouvert (p.ex. AF902, AF903, etc.) aux bornes GND et GS. La détection de l'état « Porte ouverte » est automatiquement activée lorsque l'entrée GS est fermée pendant plus de 30 s ; ensuite, si l'entrée est laissée ouverte pendant plus de 2 min, la platine de rue émet un signal sonore jusqu'à ce que l'entrée ne soit de nouveau fermée. Les postes internes émettent un signal optique (en fonction du modèle) pour signaler l'alarme « Porte ouverte ».

8) ENTRÉE BOUTON D'OUVERTURE DE LA PORTE (DOOR)

Entre l'entrée « DOOR » et la borne GND, on peut brancher un bouton normalement ouvert (p.ex. 441005) : une brève pression agit sur la sortie du relais de puissance (EL).

9) ENTRÉE CAMÉRA ANALOGIQUE

Il est possible de relier une caméra analogique directement au connecteur ; la caméra sera visible sur les postes internes en séquence à la caméra principale du dispositif.

10) PROGRAMMATION DES CARTES

La platine de rue VI2F-PE7T a un lecteur de carte MIFARE® intégré pouvant être géré au moyen des cartes art. 44339CHU-MB. La procédure de programmation des cartes est indiquée sur le manuel complet du système 2 Fils, disponible sur le site www.ave.it

11) TYPE D'APPEL

Le dispositif permet deux types d'appel différents : par clavier numérique et par liste Utilisateurs.

11.1) Appel par clavier numérique : composer le numéro de l'appartement auquel on souhaite transmettre l'appel et appuyer sur le bouton vert d'appel.

Si l'on ne connaît pas le numéro de l'appartement, il est possible d'appuyer sur le bouton « Utilisateur » et sélectionner l'utilisateur souhaité directement à partir de la liste proposée par le dispositif. Si le nombre des utilisateurs est élevé, il est possible de se déplacer entre les différentes pages à l'aide des flèches de défilement. Il est également possible d'effectuer une recherche par nom : appuyer sur la case de recherche, saisir le nom souhaité et appuyer sur le bouton « Loupe » du clavier.

11.2) Appel à partir de la liste Utilisateur : appuyer en correspondance de l'utilisateur auquel on souhaite transmettre l'appel. Lorsque le nombre d'utilisateurs est important, il est possible de consulter les différentes pages à l'aide des flèches de défilement.

11.3) Appel à la conciergerie : si une conciergerie est présente, il est possible de lui adresser un appel en appuyant sur le bouton vert « Conciergerie ».

12) DÉVERROUILLAGE SERRURES ÉLECTRIQUES

Le dispositif comprend 2 relais pour la gestion de 2 entrées. Le déverrouillage des contacts des relais peut être effectué de cinq façons différentes :

12.1) En approchant du lecteur d'étiquette du dispositif une carte MIFARE® (art. 44339CHU-MB) associée au système₍₁₎ ;

12.2) Au moyen d'un bouton normalement ouvert relié à l'entrée appropriée « DOOR » du dispositif₍₁₎ ;

12.3) En saisissant le « mot de passe Commun » : si la fonction a été activée dans le menu approprié, appuyer sur le bouton #, saisir le mot de passe et appuyer à nouveau sur # pour ouvrir la porte₍₁₎₍₂₎ ;

12.4) En saisissant le « mot de passe Utilisateur » : si la fonction a été activée dans le menu approprié, appuyer sur les boutons * et #, saisir le mot de passe Utilisateur et appuyer à nouveau sur # pour ouvrir la porte₍₁₎₍₃₎ ;

12.5) En appuyant sur le bouton approprié de déverrouillage sur le poste interne ;

Remarque¹ : Les quatre premières fonctions ne sont consacrées qu'au premier relais (de puissance).

Remarque² : Le dispositif sort de fabrication avec le paramètre « mot de passe Commun » désactivé. Le « mot de passe Commun » par défaut est 666666.

Remarque³ : La saisie du « mot de passe Utilisateur » n'est possible qu'au moyen du logiciel approprié pour PC et de l'interface VI2F-PROG.

13) ACCÈS AU MENU DE CONFIGURATION

L'accès au menu de configuration est possible de trois manières différentes (accès protégé par un mot de passe) :

13.1) Clavier numérique : appuyer en séquence sur les boutons # et * : le champ de saisie du mot de passe s'affiche. Saisir le mot de passe 222222.

13.2) Liste Utilisateurs : retirez l'appareil du mur et coupez l'alimentation électrique. Rebranchez l'alimentation électrique, attendez que la liste des noms apparaisse sur l'écran et déplacez les commutateurs DIP dans la minute arrière en position 00. Au terme de la configuration, remettre les interrupteurs dans la position précédente.

Il est en outre possible d'accéder au menu de configuration en approchant la carte administrateur du lecteur d'étiquette du dispositif.

13.3) Carte Administrateur : approcher la carte du lecteur d'étiquette. Pour créer une carte Administrateur, consulter le manuel complet du dispositif (voir code QR à la fin du manuel).

14) MENU DE CONFIGURATION DE BASE

Ce menu permet l'insertion/la modification des configurations typiques de l'interface Utilisateur.

14.1) Sons des appels : ce menu permet de modifier les paramètres relatifs aux divers sons du dispositif :

- Volume du son d'attente : réglage du volume du son d'appel transmis ;
- Son de retour : activation du son émis par le dispositif lorsque l'appel est transmis ;
- Tonalité des touches : activation feedback sonore des touches du dispositif ;

14.2) Langue : sélectionner la langue du dispositif et appuyer sur OK ;

14.3) Mot de passe : activation des divers mots de passe du système :

- Ouvrir avec le mot de passe Utilisateur : active le déverrouillage du relais 1 par le « mot de passe Utilisateur » ;
- Ouvrir avec le mot de passe Commun : active le déverrouillage du relais 1 par le « mot de passe Commun » du système ;
- Modifier mot de passe Commun : permet la modification du « mot de passe Commun » du système ;

14.4) Gestion de la carte : menu de gestion des cartes MIFARE® :

- Insertion d'une nouvelle carte : approcher une nouvelle carte à activer pour la gestion des accès ;
- Liste cartes : visualisation de la liste (Utilisateur + numéro carte) de toutes les cartes actives sur le système ;

- Suprimir una seule carte : sélectionner le numéro de la carte à supprimer du registre et appuyer sur OK ;
- Suprimir registre cartes : permet l'effacement de toutes les cartes associées au système.

14.5) Affichage : menu de gestion de l'affichage du dispositif :

- Luminosité : augmente et diminue la luminosité de l'écran du dispositif ;
- Activer l'économiseur d'écran : activation de la fonction économiseur d'écran du dispositif ;
- Économiseur d'écran ON au bout de (s) : activation du temps au bout duquel l'économiseur d'écran est activé ;
- Arrêt LCD au bout de (min) : activation du temps au bout duquel l'affichage du dispositif s'éteint ; il suffit de toucher l'écran du dispositif pour le réactiver.

14.6) Liste Utilisateurs : menu de gestion des noms des Utilisateurs visualisés par le dispositif :

- Ajouter utilisateur : association d'un nouvel Utilisateur à un appartement ;
- Modifier nom utilisateur : permet la modification du nom d'un utilisateur déjà enregistré ;
- Supprimer un seul utilisateur : visualisation de la liste Utilisateurs complète ; ce menu permet de supprimer un seul utilisateur ;
- Supprimer liste utilisateurs : effacement complet de toute la liste des Utilisateurs associés au dispositif.

15) MENU CONFIGURATION AVANCÉE

Ce menu permet l'insertion/la modification des configurations typiques du système.

15.1) Type de clavier : ce menu permet de modifier le type de page visualisée sur l'affichage du dispositif :

- Clavier : mode d'appel à partir du clavier ;
- Liste Utilisateurs : modes de visualisation de la liste Utilisateurs : Clavier à colonne unique ou Clavier à colonne double. Ce menu permet également l'activation de la fonction d'appel vers le poste interne (adresse 200) de la conciergerie ;

15.2) Test d'usine : les tests audio et d'affichage sont effectués à partir de ce menu.

- Audio : le dispositif émet des sons pour effectuer le test de la partie audio du dispositif ;
- Affichage : le dispositif affiche des images pour effectuer le test de l'affichage du dispositif ;
- Redémarrer le système : si l'on presse sur le bouton, le dispositif redémarre ;
- Restauration d'usine : si l'on appuie sur ce bouton, les paramètres d'usine du dispositif sont restaurés ;

15.3) Configurer mot de passe : le mot de passe d'accès au « Menu de configuration » du dispositif peut être modifié à partir de ce menu ;

15.4) Informations : diverses informations relatives au dispositif.

16) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de travail	24 V _{cc}	Nombre max de dispositifs pouvant être installés	3
Tension maximale de travail	32 V _{cc}	Caméra	CMOS avec éclairage à lumière blanche
Absorption de fonctionnement	400 mA max @ 30 V _{cc}	Montage	En appui sur le mur ou à encastrement
Absorption en veille	90 mA max @ 30 V _{cc}	Degré de protection	IP20 (IP44 à l'installation)
Dimensions (L x h x P)	148,5 x 369 x 49 mm	Actionneur #1 ouverture porte	De puissance 12 V 13 W max
Masse	1,5 kg	Actionneur #2 ouverture porte	Relais monostable ambivalent
Saillie du mur	9 mm	Nombre max de cartes pouvant être gérées	2000
Classe environnementale selon EN 62820-1-1	CLASSE IV	Longueur max installation	200 m
Température de fonctionnement	De -25 °C à +55 °C	Altitude max.	2000m au-dessus du niveau de la mer

POUR TÉLÉCHARGER LE MANUEL COMPLET DU SYSTÈME 2 FILS, SCANNER LE CODE QR FIGURANT À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS

ES VI2F-PE7T ESTACIÓN EXTERIOR VIDEOPORTERO TÁCTIL - GAMA 2 HILOS

1) GENERALES

El dispositivo VI2F-PE7T es la Estación Exterior audio/vídeo del sistema AVE DOMINA Videoportero de 2 hilos V44EASY dotado de monitor 7" Pantalla Táctil.

El dispositivo está realizado en monobloque para instalación empotrada mediante la caja (art. VI-BOX5) y el eventual techo para la protección contra la lluvia (art. VI-RPBOX5) o de apoyo en pared mediante la correspondiente caja (art. VI-BOX6).

Las características principales del dispositivo son:

- Estación videoportero exterior con pantalla 7" Táctil.
- Lector de tarjeta MIFARE® integrado;
- Relé de apertura acceso en "potencia";
- Relé de apertura acceso con contacto en intercambio;
- n° máx llamadas: 128;
- Interfaz integrada para n.1 videocámara analógica;

Nota: es posible instalar un número máximo de 3 estaciones exteriores por sistema

2) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El dispositivo VI2F-PE7T está conforme con las siguientes normativas:

• EN 62820-1-1:2016 Sistemas de intercomunicación de edificios - Parte 1-1: Requisitos de sistema – General. Grado 2;

Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:

• Directiva RED 2014/53/EU; el texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio Internet: www.ave.it

• Directiva RoHS 2011/65/EU; • Reglamento REACH (CE) N. 1907/2006;

El fabricante, AVE SPA, declara que el tipo de equipo de radio es conforme con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ave.it.

3) INSTALACIÓN, COLOCACIÓN Y FIJACIÓN

El art. VI2F-PE7T puede instalarse en el exterior, dentro de los límites de temperatura indicados y siguiendo las instrucciones señaladas en este documento. La altura de instalación sugerida del producto es: límite superior a **1,6 m desde el suelo** (observe la figura 1). Para instalar los dispositivos consulte las figuras 1 y 2. Prevea la instalación del producto de modo que la cámara del dispositivo no quede cegada por fuentes luminosas directas (farolas, faros o luz solar directa) que comprometerían el funcionamiento.

Nota: en condiciones de poca luz ambiental, los dispositivos están equipados con ledes blancos para una correcta iluminación del sujeto situado a una distancia máxima de 1m.

El videoportero Ave cumple las más estrictas normas de producto tanto en lo que respecta a los requisitos de rendimiento y seguridad como en el cumplimiento de las pruebas ambientales pertinentes.

Además, contiene funciones avanzadas de videovigilancia (que pueden activarse durante la instalación del sistema) que podrían estar sujetas al Reglamento 2016/679 ("RGPD") y a la Disposición General del Garante sobre videovigilancia del 8 de abril de 2010. Dado que estas indicaciones establecen obligaciones específicas para proteger la confidencialidad, llamamos la atención a que la instalación se efectúe de acuerdo con las leyes y decretos vigentes en materia de "privacidad".

4) CONEXIONES

A continuación se señala el significado de los bornes de conexión y del potenciómetro colocados en la parte posterior del dispositivo. La disposición de los conectores está señalada en la figura 4.

Borne 1:	BUS	Borne 6:	GS entrada sensor puerta abierta
Borne 2:	BUS	Borne 7:	DOOR entrada apertura puerta local
Borne 3:	NO contacto normalmente abierto para apertura puerta	Borne 8:	GND referencia para entradas GS y DOOR
Borne 4:	COM común contacto para apertura puerta	Borne 9:	EL salida alta energía para apertura puerta
Borne 5:	NC contacto normalmente cerrado para apertura puerta	Borne 10:	GND referencia para salida EL

Potenciómetro: ① regulación tiempo relé desbloqueo; Interruptor dip②: dirección del dispositivo Interruptor dip③: Entrada videocámara analógica

5) DIRECCIÓN

El sistema 2 Hilos permite un número máximo de 3 estaciones exteriores instaladas contemporáneamente, independientemente de su tipo (excluido art. VI-PEAUX). Las estaciones exteriores deben dirigirse mediante el interruptor dip (3) colocado en la parte posterior de los dispositivos (figura 3).

6) CONFIGURACIÓN DEL TIEMPO DE DESBLOQUEO DE LAS ELECTRO CERRADURAS

Los dispositivos están dotados de un potenciómetro (2) que permite la regulación del tiempo de cierre del relé de desbloqueo con contacto en intercambio (mín 1 s – máx 10 s). Para aumentar el tiempo de cierre de los relés gire el trimmer en sentido horario.

7) ENTRADA SENSOR PUERTA ABIERTA (GS)

Es posible monitorizar el estado "Puerta abierta" conectando un sensor normalmente abierto (ej. AF902, AF903, etc...) a los bornes GND y GS. La detección del estado "Puerta abierta" se activa automáticamente cuando la entrada GS está cerrada por un tiempo superior a 30 s; sucesivamente, si la entrada se deja abierta durante más de 2 min, la estación exterior emite una señal acústica hasta que la entrada se vuelve a cerrar. Las estaciones interiores emiten una señal óptica (según el modelo) para señalar la alarma "Puerta abierta".

8) ENTRADA BOTÓN ABRE-PUERTA (DOOR)

Entre la entrada "DOOR" y el borne GND puede conectarse un botón normalmente abierto (por ej. 441005): una breve presión actúa en la salida del relé en potencia (EL).

9) ENTRADA VIDEOCÁMARA ANALÓGICA

Es posible conectar una videocámara analógica directamente al conector; la videocámara se visualizará en las estaciones interiores en secuencia a la videocámara principal del dispositivo.

10) PROGRAMACIÓN DE LAS TARJETAS

La estación exterior VI2F-PE7T ha integrado un lector de tarjeta MIFARE® que puede gestionarse mediante las tarjetas art. 44339CHU-MB. El procedimiento de programación de las tarjetas está señalado en el manual dotado del sistema 2 hilos disponible en el sitio www.ave.it.

11) TIPO DE LLAMADA

El dispositivo permite dos tipos diferentes de llamada: con el teclado numérico y con la lista de usuarios.

11.1) Llamada desde el teclado numérico: marque el número del apartamento al cual se desea enviar la llamada y presione el botón verde de llamada.

Si el número del piso es desconocido, puede presionar el botón "Usuarios" y seleccionar el usuario deseado directamente desde la lista propuesta por el dispositivo. Si el número de usuarios es elevado, puede desplazarse por las distintas páginas presionando las flechas de desplazamiento. Es posible también buscar por nombre: presione en la casilla de búsqueda, introduzca el nombre requerido y presione el botón "Lupa" del teclado.

11.2) Llamada desde la lista de usuarios: presione sobre el usuario al que desea desviar la llamada. En los sistemas con un gran número de usuarios es posible consultar las varias páginas utilizando las flechas de desplazamiento.

11.3) Llamada a la portinería: si hay una portinería en el sistema, es posible enviar a esta una llamada presionando el botón verde "Portinería".

12) DESBLOQUEO DE LAS ELECTRO CERRADURAS

En el dispositivo se encuentran n.2 relés para la gestión de n.2 pasos. El desbloqueo de los contactos de los relés es posible de cinco modos diferentes:

12.1) Acercando al lector de etiqueta del dispositivo una tarjeta MIFARE® (art. 44339CHU-MB) asociada al sistema₍₁₎;

12.2) Mediante un botón normalmente abierto conectado a la correspondiente entrada "DOOR" del dispositivo₍₁₎;

12.3) Marcando la "Contraseña Común": si la función ha sido activada en el menú correspondiente, presione el botón #, introduzca la contraseña y presione nuevamente # para abrir la puerta₍₁₎₍₂₎;

12.4) Marcando la "Contraseña Usuario": si la función ha sido activada en el menú correspondiente, presione los botones * y #, introduzca la contraseña de usuario y presione nuevamente # para abrir la puerta₍₁₎₍₃₎;

12.5) Presionando el correspondiente botón de desbloqueo en el interior;

Nota¹ Las primeras cuatro funciones están dedicadas solo al primer relé (en potencia).

Nota² El dispositivo sale de la fábrica con el parámetro "contraseña Común" deshabilitado. La "contraseña Común" por defecto es 666666.

Nota³ La introducción de la "contraseña usuario" es posible solo mediante el correspondiente software para PC y la interfaz VI2F-PROG.

13) ACCESO AL MENÚ DE CONFIGURACIÓN

El acceso al menú de configuración es posible en tres diferentes modos (acceso protegido por contraseña):

13.1) Teclado numérico: presione en secuencia los botones # y *: aparecerá el campo de inserción de la contraseña. Introduzca la contraseña 222222.

13.2) Lista de Usuarios: Retire el dispositivo de la pared y apague la fuente de alimentación. Vuelva a conectar la fuente de alimentación, espere a que aparezca la lista de nombres en la pantalla y mueva los interruptores DIP traseros a la posición 00 dentro de un minuto. Terminada la configuración lleve de nuevo los interruptores dip a la posición precedente.

Es posible, además, acceder al menú de configuración acercando la tarjeta administrador al lector etiqueta del dispositivo.

13.3) Tarjeta Administrador: acerque la tarjeta al lector de etiqueta. Para crear una tarjeta Administrador, consulte el manual dotado del dispositivo (vea el código QR al final del manual).

14) MENU CONFIGURACIÓN BASE

En este menú es posible introducir/modificar las configuraciones típicas de la interfaz Usuario.

14.1) Tonos de llamada: en este menú es posible modificar las configuraciones inherentes a los varios tonos del dispositivo:

- Volumen de sonido de espera: regulación del volumen del sonido de llamada enviada;
- Sonido de retorno: activación del sonido emitido por el dispositivo cuando se envía una llamada;
- Tono de las teclas: activación del feedback acústico de las teclas del dispositivo;

14.2) Idioma: seleccione el idioma del dispositivo y presione el botón OK;

14.3) Contraseña: activación de las varias contraseñas del sistema:

- Abra con Contraseña Usuario: habilita el desbloqueo relé 1 mediante "Contraseña Usuario";
- Abra con Contraseña Común: habilita el desbloqueo relé 1 mediante "Contraseña Común" del sistema;
- Modifica Contraseña Común: permite la modificación de la "Contraseña Común" del sistema;

14.4) Gestión Tarjeta: menú de gestión de las tarjetas MIFARE®:

- Inserción de una nueva tarjeta: acerque una nueva tarjeta para habilitarla para la gestión de accesos;
- Lista de tarjetas: visualización de la lista (Usuario + número de tarjeta) de todas las tarjetas activas en el sistema;
- Borra una sola tarjeta: seleccione el número de la tarjeta a borrar del registro y presione OK;
- Borra registro de tarjeta: permite borrar todas las tarjetas asociadas al sistema.

14.5) Pantalla: menú de gestión de la pantalla del dispositivo:

- Luminosidad: aumenta y disminuye la luminosidad de la pantalla del dispositivo;
- Activar salvapantallas: activación de la función de salvapantallas del dispositivo;
- Salvapantallas ON después (s): activación del tiempo tras el cual se activa el salvapantallas;
- Apagado LCD después (m): activación del tiempo tras el cual se apaga la pantalla del dispositivo se apaga; es suficiente tocar la pantalla del dispositivo para reactivarlo.

14.6) Lista Usuarios: menú de gestión de los nombres de los Usuarios visualizados por el dispositivo:

- Añadir usuario: asociación de un nuevo usuario a un piso;
- Modificar nombre de usuario: permite la modificación del nombre de un usuario ya registrado;
- Borrar un solo usuario: visualización de la lista completa de usuarios; desde este menú es posible eliminar un solo usuario;
- Borrar la lista de usuarios: eliminación completa de toda la lista de los usuarios asociados al dispositivo.

15) MENU CONFIGURACIÓN AVANZADA

En este menú es posible introducir/modificar las configuraciones típicas del sistema.

15.1) Tipo de botonera: en este menú es posible modificar el tipo de la página visualizada por la pantalla del dispositivo:

- Teclado: modalidad de llamada desde teclado;
- Lista de Usuarios: modalidad de visualización a lista Usuarios: Botonera de una columna o Botonera de doble columna. Desde este menú es también posible activar la función de llamada hacia la estación interior (dirección 200) de la portinería;

15.2) Prueba de fábrica: es el menú desde el cual se pueden efectuar las pruebas de audio y pantalla.

- Audio: el dispositivo emite sonidos para efectuar la prueba de la parte audio del dispositivo;
- Pantalla: el dispositivo muestra imágenes para efectuar la prueba de la pantalla del dispositivo;
- Reinicio Sistema: presionando el botón dispositivo se reinicia;
- Restablecimiento de los parámetros de fábrica: presionando el botón el dispositivo se restablece a los parámetros de fábrica;

15.3) Configura contraseña: menú desde el cual es posible modificar la contraseña de acceso al "Menú de configuración" del dispositivo;

15.4) Informaciones: informaciones varias del dispositivo.

16) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de trabajo	24V _{DC}	N. máx de dispositivos instalables	3
Tensión máxima de trabajo	32V _{DC}	Cámara	CMOS con iluminador de luz blanca
Absorción en ejercicio	400 mA máx @ 30 V _{DC}	Montaje	De apoyo en pared o empotrado
Absorción en stand-by	90 mA máx @ 30 V _{DC}	Grado de protección	IP20 (IP44 cuando instalado)
Dimensiones (L x H x P)	148,5 x 369 x 49 mm	Actuador #1 apertura puerta	En potencia 12V 13W máx
Masa	1,5 Kg	Actuador #2 apertura puerta	Relé monoestable en intercambio
Saliente de la pared	9 mm	N. máx de tarjetas gestionables	2000
Clase ambiental según EN 62820-1-1	CLASE IV	Longitud máx sistema	200 m
Temperatura de funcionamiento	De -25°C a +55°C	Altitud máx.	2000m s.n.m.

PARA DESCARGAR EL MANUAL DOTADO DEL SISTEMA DE 2 HILOS ESCANEA EL CÓDIGO QR SEÑALADO EN LA PÁGINA DE LAS FIGURAS

DE

VI2F-PE7T VIDEO-TÜRSPRECHANLAGEN-AUSSENSTATION MIT TOUCHSCREEN - 2-DRAHT

1) ALLGEMEINES

Beim Gerät VI2F-PE7T handelt es sich um die Audio-/Video-Außenstation des AVE DOMINA 2-Draht-Video-Türsprechsystems **V44EASY**, ausgestattet mit 7"-Touchscreen-Monitor.

Das Gerät ist als Monoblock für die Unterputz-Installation mit dem Gehäuse (Art. VI-BOX5) und einem optionalen Regenschutz (Art. VI-RPBOX5) oder für die Aufputz-Montage mit dem entsprechenden Gehäuse (Art. VI-BOX6) erhältlich.

Die wichtigsten Gerätemerkmale im Überblick:

- Video-Türsprechanlagen-Außenstation mit 7"-Touch-Display.
- Integrierter MIFARE®-Kartenleser.
- Zugangs-Öffnungsrelais in „Leistung“.
- Zugangs-Öffnungsrelais mit Umschaltkontakt.
- Max. Anzahl der Anrufe: 128.
- Integrierte Schnittstelle für 1 analoge Videokamera.

Hinweis: Es können maximal 3 Außenstationen pro Anlage installiert werden.

2) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Gerät VI2F-PE7T erfüllt die Anforderungen folgender Normen:

• EN 62820-1-1:2016 Gebäude-Sprechanlagen – Teil 1-1: Generelle Systemanforderungen. Grad 2.

Sie erfüllen außerdem die Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen:

• RED-Richtlinie 2014/53/EU: Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it

- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006.

Der Hersteller AVE SPA erklärt, dass der Typ des Funkgeräts der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.ave.it.

3) INSTALLATION, POSITIONIERUNG UND BEFESTIGUNG

Das Gerät VIZF-PE7T kann innerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen und unter Beachtung der in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen im Freien installiert werden. Die empfohlene Installationshöhe des Produkts beträgt: **1,6 m (oberer Abschluss) über dem Boden** (siehe Abbildung 1). Zur Installation der Geräte siehe Abbildung 1 und 2. Installieren Sie das Produkt so, dass die Videokamera des Geräts nicht durch direkte Lichtquellen (Straßenlaternen, Scheinwerfer oder direktes Sonnenlicht) geblendet wird, was ihre Funktion beeinträchtigen würde.

Hinweis: Für schlechte Umgebungslichtverhältnisse sind die Geräte mit weißen LEDs ausgestattet, die eine korrekte Ausleuchtung der Person in einer Entfernung von maximal 1 m ermöglichen.

Das Ave-Video-Türsprechsystem wird nach den strengsten Produktnormen für Leistungs- und Sicherheitsanforderungen sowie unter Einhaltung einschlägiger Umweltvorschriften hergestellt. Es verfügt außerdem über erweiterte Videoüberwachungsfunktionen (die bei der Installation der Anlage aktiviert werden können), die der Verordnung (EU) 2016/679 („DSGVO“) und der allgemeinen Bestimmungen des Garanten in Bezug auf die Videoüberwachung vom 8. April 2010 unterliegen können. Da diese Leitlinien besondere Verpflichtungen zum Schutz der Privatsphäre enthalten, möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass die Installation gemäß den geltenden Datenschutzverordnungen und -gesetzen erfolgen muss.

4) ANSCHLÜSSE

Die Bedeutung der Anschlussklemmen und des Potentiometers auf der Rückseite des Geräts ist nachfolgend dargestellt. Die Anordnung der Anschlüsse ist in Abbildung 4 dargestellt.

Klemme 1:	BUS	Klemme 6:	GS Eingang Tür-offen-Sensor
Klemme 2:	BUS	Klemme 7:	DOOR Eingang Türöffnung vor Ort
Klemme 3:	NO Arbeitskontakt für die Türöffnung	Klemme 8:	GND Verweis auf Eingänge GS und DOOR
Klemme 4:	COM gemeinsamer Kontakt für die Türöffnung	Klemme 9:	EL Ausgang hohe Energie für die Türöffnung
Klemme 5:	NC Ruhekontakt für die Türöffnung	Klemme 10:	GND Verweis auf Ausgang EL

Potentiometer: ⓐ Zeiteinstellung Entriegelungsrelais. | **Dip-Schalter** ⓑ: Geräte-Adressierung | **Dip-Schalter** ⓒ: Eingang analoge Videokamera

5) ADRESSIERUNG

Das 2-Draht-System ermöglicht die gleichzeitige Installation von maximal 3 Außenstationen, unabhängig von ihrem Typ (außer Art. VI-PEAUX). Die Außenstationen müssen mit dem Dip-Schalter (3) auf der Rückseite der Geräte adressiert werden (Abbildung 3).

6) EINSTELLUNG DER ENTRIEGELUNGSZEIT DER ELEKTRISCHEN SCHLÖSSER

Die Geräte sind mit einem Potentiometer (2) ausgestattet, das die Einstellung der Schließzeit des Entriegelungsrelais mit Umschaltkontakt ermöglicht (min. 1 s – max. 10 s). Um die Schließzeit des Relais zu verlängern, drehen Sie den Trimmer im Uhrzeigersinn.

7) EINGANG TÜR-OFFEN-SENSOR (GS)

Der Zustand „Tür offen“ kann durch Anschluss eines Arbeitskontakt-Sensors (z.B. AF902, AF903, etc.) an die Klemmen GND und GS überwacht werden. Die Erkennung des Zustands „Tür offen“ wird automatisch aktiviert, wenn der Eingang GS länger als 30 s geschlossen ist. Wird der Eingang anschließend länger als 2 min offen gelassen, gibt die Außenstation ein akustisches Signal ab, bis der Eingang wieder geschlossen wird. Die Innenstationen geben ein optisches Signal (modellabhängig) ab, um den Alarm „Tür offen“ zu signalisieren.

8) EINGANG TÜROFFNUNGSTASTE (DOOR)

Zwischen dem Eingang „DOOR“ und der Klemme GND kann eine Arbeitskontakt-Taste (z.B. 441005) angeschlossen werden: Ein kurzes Drücken schaltet den Relaisausgang in Leistung (EL).

9) EINGANG ANALOGE VIDEOKAMERA

Eine analoge Videokamera kann direkt an den Anschluss angeschlossen werden. Die Videokameras werden nach der Hauptvideokamera nacheinander auf den Innenstationen des Geräts angezeigt.

10) KARTENPROGRAMMIERUNG

Die Außenstation VIZF-PE7T verfügt über einen integrierten MIFARE®-Kartenleser, der mit den Karten Art. 44339CHU-MB verwaltet werden kann. Das Verfahren zur Kartenprogrammierung ist im vollständigen Handbuch des 2-Draht-Systems beschrieben, das unter www.ave.it abrufbar ist.

11) ANRUFART

Das Gerät ermöglicht zwei verschiedene Anrufarten: über numerische Tastatur oder Benutzerliste.

11.1) Anruf über numerische Tastatur: Geben Sie die Nummer der zu anrufenden Wohnung ein und drücken Sie die grüne Anruftaste.

Wenn die Wohnungsnummer unbekannt ist, können Sie die Taste „Benutzer“ drücken und den gewünschten Benutzer direkt aus der vom Gerät vorgeschlagenen Liste auswählen. Wenn die Anzahl der Benutzer hoch ist, können Sie durch Drücken der Pfeiltasten durch die verschiedenen Seiten blättern. Es ist auch möglich, nach Namen zu suchen: Drücken Sie auf das Suchfeld, geben Sie den gewünschten Namen ein und drücken Sie die Lupentaste auf dem Tastenfeld.

11.2) Anruf von der Benutzerliste: Drücken Sie auf den Benutzer, den Sie anrufen möchten. In Anlagen mit einer großen Anzahl von Benutzern ist es möglich, mit den Pfeiltasten durch die verschiedenen Seiten zu blättern.

11.3) Anrufen der Portierstelle: Wenn in der Anlage eine Portierstelle vorhanden ist, kann diese durch Drücken der grünen Taste „Portierstelle“ angerufen werden.

12) ENTRIEGELUNG DER ELEKTRISCHEN SCHLÖSSER

Das Gerät verfügt über 2 Relais zur Steuerung von 2 Toren. Die Entriegelung der Relaiskontakte ist auf fünf verschiedene Arten möglich:

12.1) Indem Sie eine MIFARE®-Karte (Art. 44339CHU-MB), die der Anlage₍₁₎ zugeordnet ist, an den Tag-Leser des Geräts halten.

12.2) Mittels einer Arbeitskontakt-Taste, die an den Eingang „DOOR“ des Geräts₍₁₎ angeschlossen ist.

12.3) Durch Eingabe des „allgemeinen Passworts“: Wenn die Funktion im entsprechenden Menü aktiviert wurde, drücken Sie die #-Taste, geben Sie das Passwort ein und drücken Sie erneut #, um die Tür₍₁₎₍₂₎ zu öffnen.

12.4) Durch Eingabe des „Benutzerpassworts“: Wenn die Funktion im entsprechenden Menü aktiviert wurde, drücken Sie die Tasten * und #, geben das Benutzerpasswort ein und drücken Sie erneut #, um die Tür₍₁₎₍₃₎ zu öffnen.

12.5) Durch Drücken der Entriegelungstaste an der Innenstation.

Hinweis¹ Die ersten vier Funktionen sind nur für das erste Relais (in Leistung) vorgesehen.

Hinweis² Das Gerät verlässt die Produktionsstätte mit deaktiviertem Parameter „allgemeines Passwort“. Das „allgemeine“ Standard-Passwort ist 666666.

Hinweis³ Die Eingabe des „Benutzerpassworts“ ist nur über die entsprechende PC-Software und die Schnittstelle VIZF-PROG möglich.

13) ZUGANG ZUM KONFIGURATIONSMENÜ

Der Zugang zum Konfigurationsmenü ist auf drei verschiedene Arten möglich (passwortgeschützter Zugang):

13.1) Numerische Tastatur: Drücken Sie nacheinander die Tasten # und *: Das Eingabefeld für das Passwort wird angezeigt. Geben Sie das Passwort 222222 ein.

13.2) Benutzerliste: Entfernen Sie das Gerät von der Wand und schalten Sie die Stromversorgung aus. Schließen Sie die Stromversorgung wieder an, warten Sie, bis die Namensliste auf dem Display erscheint, und stellen Sie die hinteren DIP-Schalter innerhalb einer Minute auf Position 00. Wenn die Konfiguration abgeschlossen ist, bringen Sie die Dip-Schalter wieder in ihre vorherige Position. Es ist auch möglich, auf das Konfigurationsmenü zuzugreifen, indem Sie die Administratorkarte an den Tag-Leser des Geräts halten.

13.3) Administratorkarte: Halten Sie die Karte an den Tag-Leser. Um eine Administratorkarte zu erstellen, lesen Sie bitte das vollständige Handbuch des Geräts (siehe QR-Code am Ende des Handbuchs).

14) BASIS-KONFIGURATIONSMENÜ

In diesem Menü können typische Konfigurationen der Benutzeroberfläche eingegeben/bearbeitet werden.

14.1) Rufföne: In diesem Menü können die Einstellungen für die verschiedenen Gerätetöne geändert werden:

- Warteton-Lautstärke: Einstellen der Tonlautstärke für getätigte Anrufe.
- Rückgabeton: Aktivierung des Tons, den das Gerät abgibt, wenn ein Anruf getätigt wird.
- Tastenton: Aktivierung des akustischen Feedbacks der Gerätetasten.

14.2) Sprache: Wählen Sie die Sprache des Geräts und drücken Sie die Taste OK.

14.3) Passwort: Aktivierung der verschiedenen Systempasswörter:

- Öffnen mit Benutzerpasswort: ermöglicht die Entriegelung von Relais 1 über das „Benutzerpasswort“.
- Öffnen mit allgemeinem Passwort: ermöglicht die Entriegelung von Relais 1 über das „allgemeine Passwort“ der Anlage.
- Ändern des allgemeinen Passworts: ermöglicht die Änderung des „allgemeinen Passworts“ der Anlage.

14.4) Kartenverwaltung: Menü zur MIFARE®-Kartenverwaltung:

- Einfügen einer neuen Karte: Nehmen Sie eine neue Karte, die für die Zugangsverwaltung aktiviert werden soll.
- Kartenliste: Anzeige der Liste (Benutzer + Kartennummer) aller in der Anlage aktiven Karten.
- Löschen einzelner Karten: Wählen Sie die Nummer der Karte, die aus dem Register gelöscht werden soll, und drücken Sie OK.
- Löschen des Kartenregisters: ermöglicht das Löschen aller der Anlage zugeordneten Karten.

14.5) Display: Menü zur Verwaltung des Gerätedisplays:

- Helligkeit: erhöht oder verringert die Helligkeit des Gerätebildschirms.
- Aktivierung des Screensavers: Aktivieren Sie die Bildschirmschonerfunktion des Geräts.
- Screensaver ON nach (s): Aktivierung des Zeitraums, nach dem der Screensaver aktiviert wird.
- LCD ausschalten nach (m): Aktivierung des Zeitraums, nach dem das Gerätedisplay ausgeschaltet wird; zum erneuten Einschalten einfach das Gerätedisplay berühren.

14.6) Benutzerliste: Menü zur Verwaltung der Namen der vom Gerät angezeigten Benutzer:

- Hinzufügen eines Benutzers: Zuordnung eines neuen Benutzers zu einer Wohnung.
- Änderung des Benutzernamens: ermöglicht die Änderung des Namens eines bereits registrierten Benutzers.
- Löschen einzelner Benutzer: Anzeige der kompletten Benutzerliste; ein einzelner Benutzer kann über dieses Menü gelöscht werden;
- Löschen der Benutzerliste: vollständige Löschung der gesamten Liste der dem Gerät zugeordneten Benutzer.

15) ERWEITERTES KONFIGURATIONSMENÜ

In diesem Menü können typische Systemkonfigurationen eingegeben/geändert werden.

15.1) Art des Tastenfelds: In diesem Menü können Sie die Art der auf dem Display des Geräts angezeigten Seite ändern:

- Tastatur: Anruf über die Tastatur.
- Benutzerliste: Anzeigemodus Benutzerliste: Einspaltiges Tastenfeld oder zweiseitiges Tastenfeld. Von diesem Menü aus ist es auch möglich, die Anruhfunktion zur Innenstation (Adresse 200) der Portierstelle zu aktivieren.

15.2) Werkstest: In diesem Menü können Audio- und Displaytests durchgeführt werden.

- Audio: Das Gerät gibt Töne ab, um den Audiobereich des Geräts zu testen.
- Display: Das Gerät zeigt Bilder zum Testen des Gerätedisplays an.
- System neu starten: Durch Drücken der Taste wird das Gerät neu gestartet.
- Werkparameter wiederherstellen: Durch Drücken der Taste wird das Gerät auf die Werksparameter zurückgesetzt.

15.3) Passwort konfigurieren: Menü, in dem das Passwort für den Zugang zum „Konfigurationsmenü“ des Geräts geändert werden kann.

15.4) Informationen: verschiedene Geräteinformationen.

16) TECHNISCHE MERKMALE

Betriebsspannung	24V _{DC}	Max. Anzahl der installierbaren Geräte	3
Maximale Betriebsspannung	32V _{DC}	Videokamera	CMOS mit Weißlicht-Beleuchtung
Betriebsstromaufnahme	400 mA max @ 30 V _{DC}	Montage	Aufputz oder Unterputz
Stromaufnahme im Standby-Betrieb	90 mA max @ 30 V _{DC}	Schutzart	IP20 (IP44 wenn installiert)
Abmessungen (B x H x T)	148,5 x 369 x 49 mm	Aktor #1 Türöffnung	In Leistung 12V 13W max.
Masse	1,5 kg	Aktor #2 Türöffnung	Monostabiles Umschaltrelais
Vorsprung von der Wand	9 mm	Max. Anzahl der verwaltbaren Karten	2000
Umweltklasse nach EN 62820-1-1	KLASSE IV	Max. Länge d. Anlage	200 m
Betriebstemperatur	Von -25 °C bis +55 °C	Max. Höhe	2000m s.l.m.

ZUM HERUNTERLADEN DES VOLLSTÄNDIGEN HANDBUCHS DES 2-DRAHT-SYSTEMS SCANNEN SIE DEN QR-CODE AUF DER ZEICHNUNGSSEITE

AR

محطة خارجية إترنك فيديو بشاشة تعمل باللمس - مجموعة المنتجات بسلكين

(1 عام

الجهاز VI2F-PE7T عبارة عن محطة خارجية صوت/فيديو من نظام AVE DOMINA إترنك فيديو بسلكين V44EASY مزود بشاشة 7" تعمل باللمس. الجهاز مصنوع من كتلة واحدة للتركيب الغاطس بواسطة العلبة (المنتج VI-BOX5) والمظلة الواقية من المطر، إن لزم الأمر (المنتج VI-RPBOX5) أو للتركيب بالوضع على الحائط بواسطة العلبة المخصصة لذلك (المنتج VI-BOX6). تتمثل المواصفات الرئيسية للجهاز فيما يلي:

- محطة إترنك فيديو خارجية مع شاشة 7" تعمل باللمس.
- قارئ بطاقات MIFARE* مدمج؛
- مرحل فتح المدخل في "القدرة أو تحت الجهد"؛
- مرحل فتح المدخل بنقطة تلامس للتبادل؛
- أقصى عدد من المكالمات: 128؛
- واجهة مدمجة لعدد 1 كاميرا فيديو تناظرية؛
- ملحوظة: من الممكن تركيب 3 محطات خارجية بحد أقصى لكل نظام

(2) إقرار المطابقة

الجهاز VI2F-PE7T مطابق للمعايير التالية:

- EN 62820-1-1:2016 - أنظمة الاتصال الداخلي للمباني - الجزء: اشتراطات النظام - عام. الدرجة 2؛

كما أنها مطابقة للتوجيهات واللوائح التالية:

- توجيه المعدات اللاسلكية EU/2014/53: يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it
- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة EU/2011/65: لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006؛

• تعلن الشركة المصنعة AVE SPA أن نوع المعدات اللاسلكية يتوافق مع توجيه 53/2014 EU. النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: www.ave.it.

(3) التركيب والوضع والتثبيت

يمكن تركيب المنتج VI2F-PE7T في الأماكن الخارجية، في حدود الحرارة المشار إليها وعن طريق اتباع التعليمات الواردة في هذه الوثيقة. يبلغ الارتفاع المقترح لتركيب المنتج: الحد العلوي على 1,6 متراً من الأرض (انظر الشكل 1). من أجل تركيب الأجهزة يُرجى الرجوع إلى الشكل 1 و 2. يجب التخطيط لتركيب المنتج بحيث لا يتم التشويش على كاميرا الجهاز بواسطة مصادر إضاءة مباشرة (مصباح الشوارع أو الفوانيس أو ضوء الشمس المباشر) والتي تؤثر سلباً على تشغيلها.

ملحوظة: في حالات الإضاءة المنخفضة البيئية، فإن الأجهزة مجهزة بمصباح ليد يضاء لتوفير الإضاءة الصحيحة للمنتج الموضوع على مسافة لا تزيد عن 1 متر.

نظام الإترنك فيديو AVE مطابق لأكثر معايير المنتجات صرامة سواء بشأن اشتراطات الأداء والسلامة أو بشأن المطابقة للاختبارات البيئية ذات الصلة. كما أنه يحتوي على وظائف متطورة للمراقبة بالفيديو (والتي يمكن تنشيطها في مرحلة تركيب النظام) والتي قد تخضع لائحة 679/2016 («اللائحة العامة لحماية البيانات») وللحكام العامة للضمان بشأن المراقبة بالفيديو الصادرة بتاريخ 8 أبريل 2010. نظراً لأن هذه الإرشادات تنص على التزامات نوعية لحماية السرية، فإننا نلقت الانتباه إلى ضرورة تنفيذ التركيب وفقاً للقوانين والقرارات السارية بشأن «الخصوصية».

(4) التوصيلات

نعرض فيما يلي معنى كتل التوصيل الطرفية ومقياس الجهد الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز. يُعرض ترتيب التوصيلات في الشكل 4.

الناقل	كتلة التوصيل 1:
الناقل	كتلة التوصيل 2:
NO نقطة تلامس مفتوحة عادة من أجل فتح الباب	كتلة التوصيل 3:
COM مشترك نقطة التلامس من أجل فتح الباب	كتلة التوصيل 4:
NC نقطة تلامس مغلقة عادةً من أجل فتح الباب	كتلة التوصيل 5:
GS مدخل حساس الباب المفتوح	كتلة التوصيل 6:
DOOR مدخل فتح الباب الموضعي	كتلة التوصيل 7:
GND مرجع للمداخل GS و DOOR	كتلة التوصيل 8:
EL مخرج الطاقة العالية من أجل فتح الباب	كتلة التوصيل 9:
GND مرجع من أجل المخرج EL	كتلة التوصيل 10:

مقياس الجهد: ① ضبط زمن مرحل فتح القفل؛ مفتاح Dip ②: عنونة الجهاز؛ مفتاح Dip ③: مدخل كاميرا فيديو تناظرية

(5) العنونة

يسمح النظام المزود بسلكين بعدد 3 محطات خارجية بحد أقصى يتم تركيبها في نفس الوقت، بصرف النظر عن نوعها (باستثناء المنتج VI-PEAUX). يجب عنونة المحطات الخارجية بواسطة مفتاح dip (3) الموجود في الجزء الخلفي من الأجهزة (شكل 3).

(6) ضبط زمن فتح الأقفال الكهربائية

الأجهزة مجهزة بمقياس جهد (2) والذي يسمح بضبط زمن غلق مرحل فتح القفل بواسطة نقطة تلامس للتبادل (بحد أدنى 1 ثانية - بحد أقصى 10 ثوانٍ). من أجل زيادة زمن غلق المرحلات أدر مكثف الضبط في اتجاه عقاب الساعة.

(7) مدخل حساس الباب المفتوح (GS)

من الممكن رصد حالة «الباب مفتوح» عن طريق توصيل حساس مفتوح عادة (مثل AF902، AF903، الخ ...) بالكتل الطرفية GND و GS. يتم تفعيل الكشف عن حالة «الباب المفتوح» أوتوماتيكياً عندما يكون المدخل GS مغلقاً لمدة تزيد عن 30 ثانية؛ بعد ذلك، إذا تم ترك المدخل مفتوحاً لمدة تزيد عن دقيقتين، ترسل المحطة الخارجية إشارة صوتية طالما أن المدخل لم يُعاد إغلاقه. تُرسل المحطات الداخلية إشارة ضوئية (بناءً على الموديل) للإشارة إلى إنذار «الباب المفتوح».

(8) مدخل زر فتح الباب (DOOR)

بين المدخل «DOOR» والكتلة الطرفية GND يمكن توصيل زر مفتوح عادةً (مثل 441005): تعمل الضغطة القصيرة على مخرج المرحل المغذي بالقدرة (EL).

(9) كاميرا فيديو تناظرية

من الممكن توصيل كاميرا فيديو تناظرية مباشرةً بالموصل؛ سيتم عرض كاميرا الفيديو على المحطات الداخلية بالتسلسل بعد كاميرا الفيديو الرئيسية بالجهاز.

(10) برمجة البطاقات

تحتوي المحطة الخارجية VI2F-PE7T على قارئ بطاقة MIFARE* مدمج والذي يمكن إدارته بواسطة البطاقات من المنتج 44339CHU-MB. تم عرض إجراء برمجة البطاقات في الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين متاح على الموقع الإلكتروني www.ave.it.

(11) نوع المكالمة

يسمح الجهاز بنوعين مختلفين من المكالمات: بلوحة مفاتيح رقمية وبقائمة المستخدمين.

(1.11) المكالمة من لوحة المفاتيح الرقمية:

أكتب رقم الشقة التي تريد توجيه المكالمة إليها واضغط على زر المكالمة الأخضر. إذا كان رقم الشقة غير معروف، فإنه من الممكن الضغط على زر «المستخدمون» واختيار المستخدم المرغوب به مباشرةً من القائمة المقترحة من قبل الجهاز. إذا كان عدد المستخدمين مرتفع، فمن الممكن الانتقال في الصفحات المختلفة بواسطة الضغط على أسهم التمرير. بالإضافة إلى ذلك، من الممكن تنفيذ بحث بواسطة الاسم: اضغط على مربع البحث، أدخل الاسم المطلوب واضغط على زر «العدسة المكبرة» بلوحة المفاتيح.

(2.11) المكالمة من قائمة المستخدمين: اضغط على المستخدم الذي ترغب في توجيه المكالمة إليه. في الأنظمة التي تحتوي على عدد كبير من المستخدمين، فإنه من الممكن الإطلاع على الصفحات المختلفة بواسطة أسهم التمرير.

(3.11) المكالمة إلى البوابة: في حالة وجود بوابة في النظام، فإنه من الممكن توجيه مكالمة إليها عن طريق الضغط على الزر الأخضر «البوابة».

(12) فتح الأقفال الكهربائية

على متن الجهاز يوجد مرحلان من أجل إدارة بوابتين. من الممكن فتح نقاط التلامس الخاصة بالمرحلات بخمس طرق مختلفة:

- (1.12) عن طريق تقريب إلى قارئ البطاقات بالجهاز بطاقة MIFARE* (المنتج 44339CHU-MB) المرتبطة بالنظام⁽¹⁾؛
- (2.12) بواسطة الزر المفتوح عادةً المتصل بالمدخل المخصص «DOOR» بالجهاز⁽¹⁾؛
- (3.12) عن طريق كتابة «كلمة المرور العامة»: إذا تم تنشيط الوظيفة في القائمة المخصصة لذلك، اضغط على الزر #، أدخل كلمة المرور واضغط مجدداً على # لفتح الباب⁽²⁾؛
- (4.12) عن طريق كتابة «كلمة مرور المستخدم»: إذا تم تنشيط الوظيفة في القائمة المخصصة لذلك، اضغط على الزرين * و #، أدخل كلمة مرور المستخدم واضغط مجدداً على # لفتح الباب⁽³⁾؛
- (5.12) بالضغط على الزر المخصص لفتح القفل على الوحدة الداخلية؛

ملحوظة: الوظائف الأربع الأولى مخصصة فقط للمرحل الأول (في القدرة).

ملحوظة² يخرج الجهاز من المصنع ومعيار «كلمة المرور العامة» معطل. «كلمة المرور العامة» الافتراضية هي 666666.

ملحوظة³ من الممكن إدخال «كلمة مرور المستخدم» فقط بواسطة برنامج الكمبيوتر المخصص لذلك وواجهة VIZF-PROG.

13) الدخول إلى قائمة التهيئة

من الممكن الدخول إلى قائمة التهيئة بثلاث طرق مختلفة (الدخول محمي بكلمة مرور):

- (1.13) لوحة المفاتيح الرقمية: اضغط بالتسلسل على الزرين # و *؛ سيظهر حقل إدخال كلمة المرور. أدخل كلمة المرور 222222.
- (2.13) قائمة المستخدمين: أخرج الجهاز من الحائط وأوقف تشغيل مصدر الطاقة. أعد توصيل مصدر الطاقة، وانتظر حتى تظهر قائمة الأسماء على الشاشة وحرك مفاتيح الانحدار الخلفية إلى الوضع 00 في غضون دقيقة واحدة. بمجرد انتهاء التهيئة أعد مفاتيح dip إلى الموضع السابق. من الممكن كذلك الدخول إلى قائمة التهيئة عن طريق تقريب بطاقة المسؤول من قارئ بطاقات الجهاز.
- (3.13) بطاقة المسؤول: قم بتقريب البطاقة من قارئ البطاقات. من أجل إنشاء بطاقة مسؤول، يُرجى الرجوع إلى الدليل الكامل للجهاز (انظر رمز الاستجابة السريعة في نهاية الدليل).

14) قائمة التهيئة الأساسية

في هذه القائمة، من الممكن إدخال/تعديل عمليات التهيئة النموذجية لواجهة المستخدم.

1.14) نغمات المكالمات: في هذه القائمة من الممكن تعديل الإعدادات المتعلقة بنغمات الجهاز المختلفة:

- مستوى صوت الانتظار: اضبط مستوى صوت المكالمات الموجهة؛
- الصوت الراجع: تفعيل الصوت الصادر من الجهاز عند توجيه مكالمات؛
- نغمة المفاتيح: تفعيل الإشارة الصوتية لمفاتيح الجهاز.

2.14) اللغة: اختر لغة الجهاز واضغط على زر OK؛

3.14) كلمة المرور: تنشيط كلمات المرور المختلفة بالنظام:

- الفتح بكلمة مرور المستخدم: يُمكن من فتح المرحل 1 بواسطة «كلمة مرور المستخدم»؛
- الفتح بكلمة المرور العامة: يُمكن من فتح المرحل 1 بواسطة «كلمة المرور العامة» للنظام؛
- تعديل كلمة المرور العامة: يسمح لك بتعديل «كلمة المرور العامة» للنظام؛

4.14) إدارة البطاقات: قائمة إدارة البطاقات MIFARE*:

- إدخال بطاقة جديدة: قم بتقريب بطاقة جديدة لتفعيلها لإدارة عمليات الدخول؛
- قائمة البطاقات: عرض القائمة (المستخدم + رقم البطاقة) لجميع البطاقات النشطة على النظام؛
- حذف بطاقة واحدة: اختر رقم البطاقة المطلوب حذفها من السجل واضغط على OK؛
- حذف سجل البطاقات: يسمح بحذف جميع البطاقات المرتبطة بالنظام.

5.14) الشاشة: قائمة إدارة شاشة الجهاز:

- السطوع: يزيد ويقلل من سطوع شاشة الجهاز؛
- تنشيط شاشة التوقف: تنشيط وظيفة شاشة التوقف للجهاز؛
- تشغيل شاشة التوقف بعد (ثانية): تنشيط الزمن الذي تظهر شاشة التوقف بعد انقضاءه؛
- إطفاء شاشة LCD بعد (دقيقة): تنشيط الزمن الذي تنطفئ شاشة الجهاز بعد انقضائه؛ يكفي لمس شاشة الجهاز لإعادة تنشيطها.

6.14) قائمة المستخدمين: قائمة إدارة أسماء المستخدمين المعروضة من الجهاز:

- إضافة مستخدم: ربط مستخدم جديد بشقة ما؛
- تعديل اسم المستخدم: يسمح بتعديل اسم مستخدم ما مسبقاً؛
- حذف مستخدم واحد: عرض القائمة الكاملة للمستخدمين؛ من هذه القائمة من الممكن حذف مستخدم واحد؛
- حذف قائمة المستخدمين: الحذف الكامل لكل قائمة المستخدمين المرتبطين بالجهاز.

15) قائمة التهيئة المتقدمة

في هذه القائمة، من الممكن إدخال/تعديل عمليات التهيئة النموذجية للنظام.

1.15) نوع لوحة المفاتيح: في هذه القائمة من الممكن تعديل نوع الصفحة المعروضة على شاشة الجهاز:

- لوحة المفاتيح: وضع المكالمات من لوحة المفاتيح؛
- قائمة المستخدمين: وضع العرض بقائمة المستخدمين: لوحة المفاتيح ذات العمود الواحد أو لوحة المفاتيح ذات العمود المزدوج. من هذه القائمة، من الممكن كذلك تفعيل وظيفة المكالمات نحو المحطة الداخلية (العنوان 200) بالبوابة؛

2.15) اختبار المصنع: إنها القائمة التي يمكن منها تنفيذ اختبارات الصوت والشاشة.

- الصوت: يصدر الجهاز أصواتاً لتنفيذ اختبار الشق الصوتي بالجهاز؛
- الشاشة: يعرض الجهاز الصور لتنفيذ اختبار شاشة الجهاز؛
- إعادة تشغيل النظام: عند الضغط على هذا الزر، يتم إعادة تشغيل الجهاز؛
- استعادة معايير المصنع: عند الضغط على هذا الزر، يتم إعادة ضبط الجهاز على معايير المصنع؛
- 3.15) تهيئة كلمة المرور: القائمة التي يمكن منها تعديل كلمة المرور للدخول إلى «قائمة التهيئة» بالجهاز؛
- 4.15) المعلومات: المعلومات المختلفة الخاصة بالنظام.

16) المواصفات الفنية

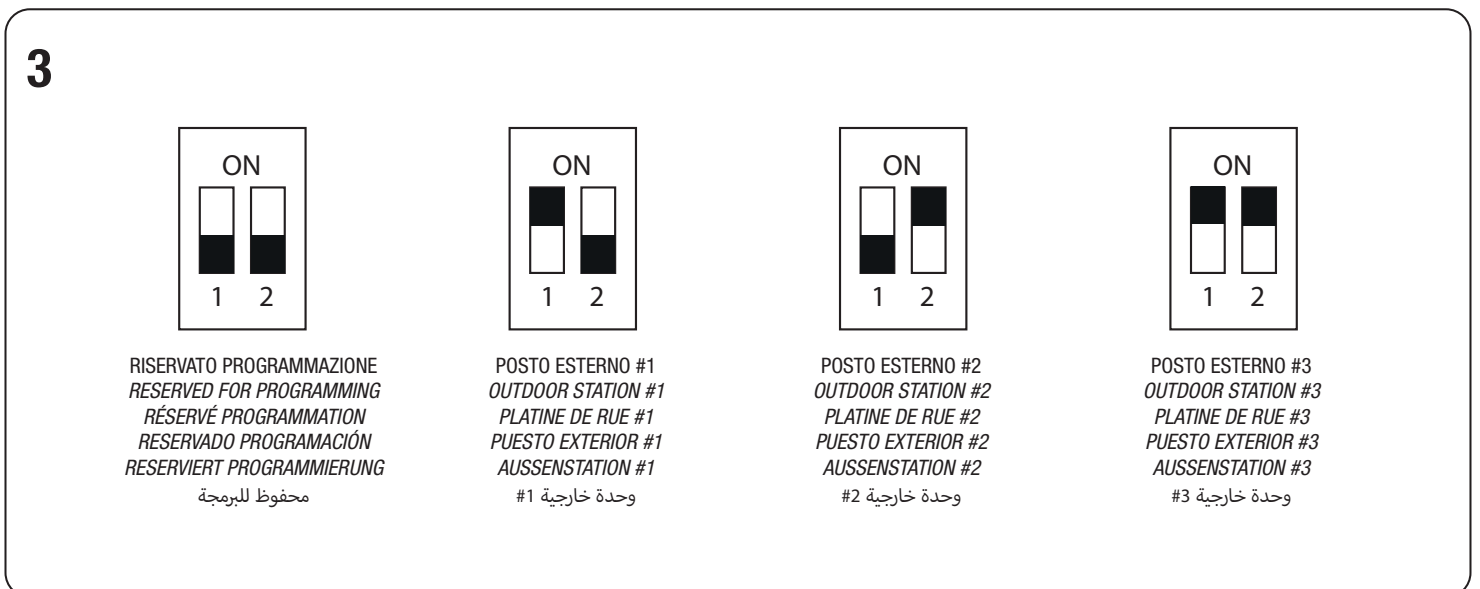
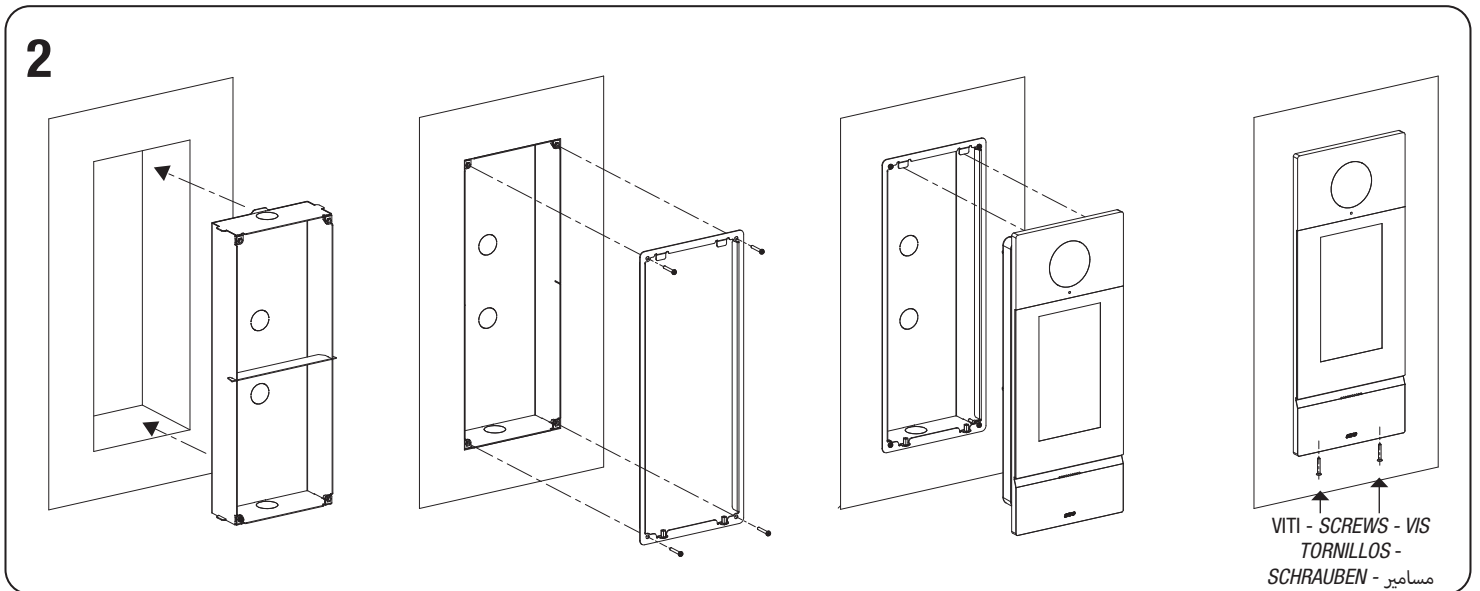
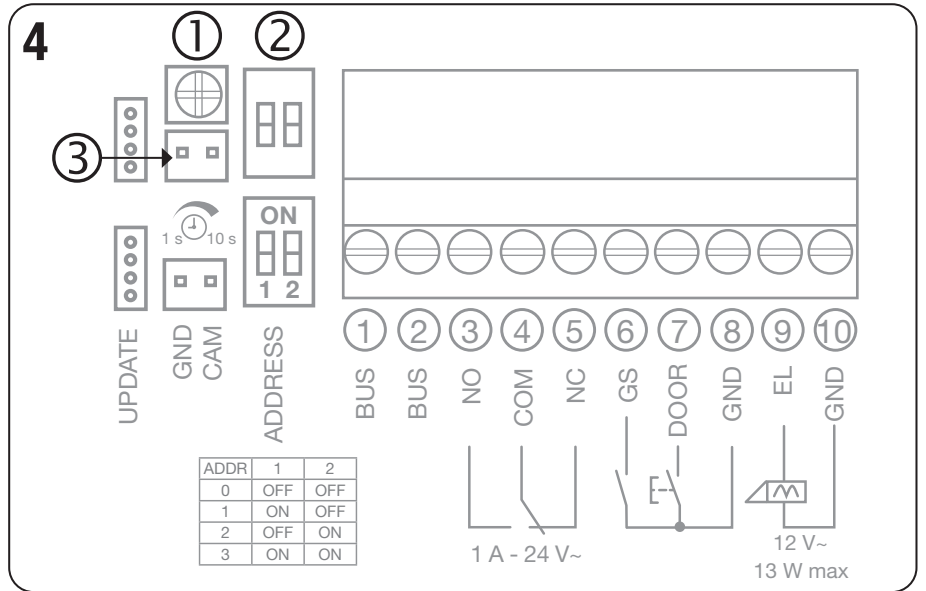
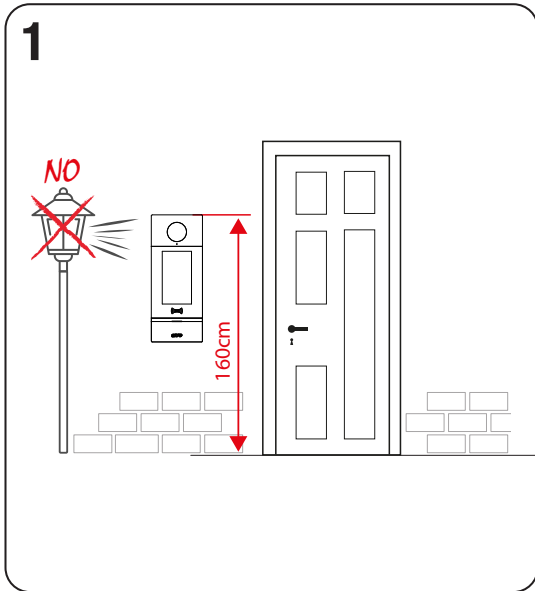
جهد العمل	24 فولت تيار مستمر	أقصى عدد من الأجهزة القابلة للتركيب	3
جهد العمل الأقصى	32 فولت تيار مستمر	كاميرا الفيديو	
الاستهلاك أثناء التشغيل	400 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولت تيار مستمر	التركيب	الوضع على الحائط أو تركيب غاطس
الاستهلاك في وضع الاستعداد	90 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولت تيار مستمر	درجة الحماية	IP20 (IP44 بعد التركيب)
الأبعاد (الطول × الارتفاع × العمق)	148,5 × 369 × 49 مم	مشغل #1 فتح الباب	عند القدرة 12 فولت 13 واط بحد أقصى
الكتلة	1,5 كجم	مشغل #2 فتح الباب	مرحل أحادي الاستقرار للتبادل
البروز عن الحائط	9 مم	أقصى عدد من البطاقات القابلة للإدارة	2000
الفئة البيئية وفقاً للمعيار EN 62820-1-1	الفئة الرابعة	أقصى طول للشبكة	200 م
حرارة التشغيل	من -25° مئوية إلى +55° مئوية	أقصى ارتفاع	2000 متراً فوق سطح البحر.

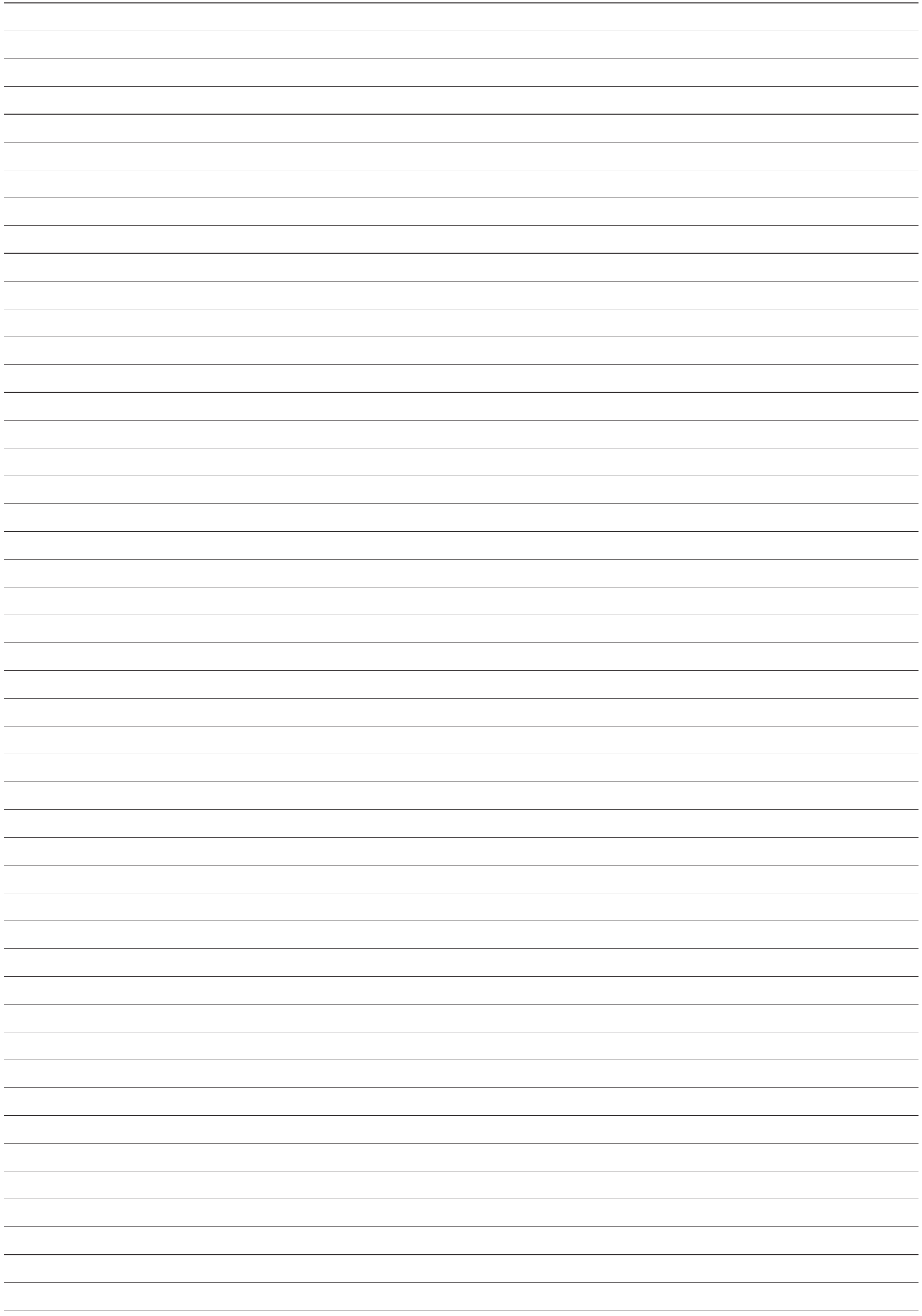
من أجل تنزيل الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة الوارد في صفحة التصميمات

MANUALE COMPLETO SISTEMA 2 FILI
COMPLETE MANUAL FOR 2-WIRE SYSTEM
MANUEL COMPLET SYSTÈME 2 FILS
MANUAL DOTADO DE SISTEMA DE 2 HILOS
VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH
2-DRAHT-SYSTEM

الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين







PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garantiezeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الآلية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والتكولوج التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والتكولوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب، يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.P.A.

علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكتالوج التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم

تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلتزم الموزع و/أو القائم بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. نصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5

سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072



ave
International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600